



SPORTCLUB BUOCHS



Unser Chef am Sponsorenlauf

Seefeld-Kick

RAIFFEISEN



Wir machen den Weg frei

DO

DRUCKEREI
ODERMATT AG



MOTOTEL RESTAURANT

Feststimmung **Seminar** Meeting **TAUFE**

Jubiläum **Runder Geburtstag**

Bankett **Konzert** Einladung **Ausstellungen**

Kundeneinladung **Beförderung**

Heirat Hauptversammlung **Klassenzusam**

menkunf Feiertag **Sportfest** **Modeschau**

Generalversammlung Vorstandssitzung

Familienfete Verlobung **Firmenessen**

Kindergeburtstag **Wiedersehenfeiern**

Partytime **Produktepräsentation**

Sie feiern, tagen, besprechen, wir organisieren

HOTEL POSTILLON, CH-6374 BUOCHS

Tel. 041 620 54 54 Fax 041 620 23 34

info@postillon.ch www.postillon.ch



SPORTCLUB BUOCHS

Sportanlage Seefeld
Postfach, 6374 Buochs
Telefon/Fax: 041 620 34 48

Seefeld-Kick: Nr. 52 Juli 2003

Auflage: 5'800 Exemplare
in alle Haushaltungen
der Gemeinden:
Buochs, Ennetbürgen
und Beckenried

Redaktion: Josef von Holzen vh
Bea Kaiser bk
Ueli Wermuth uw
Odette Stierlin os

Fotos: Bea Kaiser
Ueli Wermuth

Satz: Ueli Wermuth

Druck: Druckerei Odermatt
6383 Dallenwil

Wort des Präsidenten 5

Vorstand / PR Kommission 23

1. Mannschaft 7 9 11

2. Mannschaft 13

3. Mannschaft 15

Senioren/Veteranen 17 19

Club 83 21

A-Junioren 37

B-Junioren 39

C-Junioren 41

D-Junioren 43 45

F-Junioren 47 49

Fussballschule 53

Team Nidwalden 57

Das Apéro-Dinner-

Music-Fun- Lifestyle Casino

Täglich von 12 bis 04 Uhr
Zutrittskontrolle (Pass, ID,
CH-Führerschein)
Mindestalter: 20 Jahre
Eintritt Fr. 10.– ab 16 Uhr

Spielcasino
Cocktail Bar
The Restaurant
Wine Bar
Smokers Lounge
Casino Bar
The Club
Bankette/Galas
Seegarten
Catering
Parking
Bourbaki Restaurant

Schmid Rindmann & Partner

GRAND

CASINO LUZERN

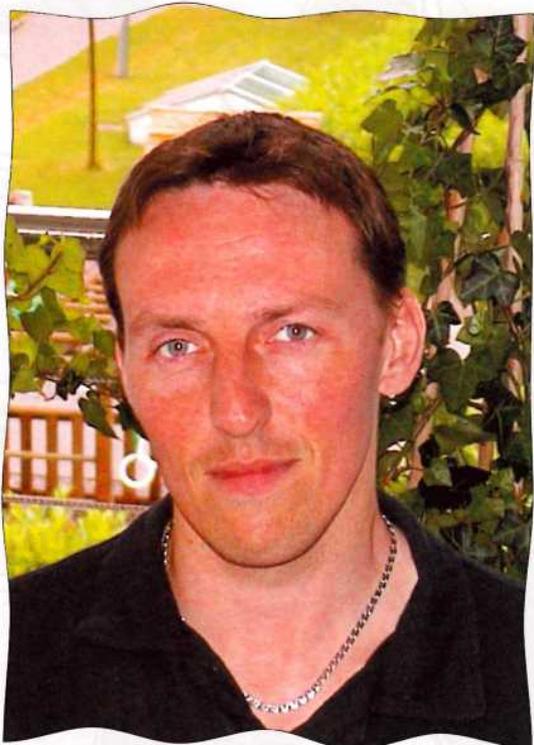
Casino Luzern • Haldenstrasse 6 • CH-6006 Luzern

Telefon +41 (0)41 418 56 56 • Fax +41 (0)41 418 56 55 • www.casinoluzern.ch

Art of Entertainment



Liebe Fussballbegeisterte und Freunde des SC Buochs



Der Frühling ist immer eine besonders intensive Zeit im Fussball. In einem sportlichen Endspurt wird über "Sein oder Nicht-Sein" entschieden. Oftmals, und das ist doch das Attraktive am Fussball, fällt die Entscheidung erst im letzten Spiel.

Im Frühling werden jedoch nicht nur sportliche, sondern auch personelle Entscheide getroffen. Frühzeitig muss die kommende Saison und somit auch die personelle Zusammensetzung der einzelnen Mannschaften geplant werden.

Wenn ich an personelle Veränderungen denke, freue ich mich besonders auf Franz Bucher, unseren neuen Trainer der 1. Mannschaft und wünsche ihm bei dieser Gelegenheit viel Erfolg!

Die vergangenen Monate waren geprägt von diversen Aktivitäten. Mit Run A Round und dem bereits legendären Grümpeltturnier kann der SCB auf zwei erfolgreiche und gesellschaftlich unterhaltsame Anlässe zurückblicken... Herzlichen Dank den vielen Helferinnen, Helfern und dem Grümpi-OK (www.scbuochs.ch).

Nebst den vielen Aktivitäten möchte ich auch noch die vergangene ausserordentliche GV des SCB erwähnen. Mit der Statutenrevision und dem positiven Resultat über die Beitragserhöhung hat der SCB einen wichtigen Meilenstein für die Zukunft gelegt. Es gilt nun vorwärts zu blicken, denn auf dem Seefeld wird nicht lange pausiert. Am 02./03. August startet bereits die erste Cup-Runde unserer 1. Mannschaft.

Geniessen Sie die bevorstehenden Ferien und tanken Sie Energie für weitere familiäre, berufliche und natürlich sportliche Höchstleistungen.

Danke für Ihre Unterstützung und auf Wiedersehen auf dem Seefeld!

André von Holzen
Vizepräsident

Kunststeinwerk

Fadenbrücke 6

6374 Buochs

info@amado.ch

Tel. 041 620 40 40

Fax 041 620 64 69

amado+co

Kunststein

Granit

Fensterbänke

Treppenanlagen

Bodenbeläge

ZOOM - ZOOM



Mazda 6 Sport (5 Türen)

**Garage
Achermann AG**



mazda
Zoom-Zoom

Flurhofstr. 17, 6374 Buochs
Tel. 041 620 32 21
Fax 041 620 32 81

Das Spezialgeschäft für Getränke

Stansstaderstrasse 63, Stans, Telefon 041 618 60 20

Getränke Markt
Lussi



Liebe SC Buochs-Freunde!

Obwohl ich mich im letzten Seefeld-Kick bereits verabschiedet habe, melde ich mich nochmals zu Wort. Weil man aber immer vorwärts schauen sollte, resümiere ich die letzte Saison nur ganz kurz: Der achte Schlussrang ist letztendlich sicherlich eine Enttäuschung.

Enttäuschend deshalb, weil wir nach der Vorrunde noch an den Aufstiegsspielen schnupperten. Da nützt auch die Gewissheit nichts, dass uns ein Sieg im letzten Spiel gegen Rapperswil den 5. Schlussrang eingebracht hätte.

Die Gründe waren für mich schnell gefunden: Wir waren in der Rückrunde nicht mehr bereit, dieselben Willensleistungen zu bringen wie in der Vorrunde (damals konnten wir mit Kampfkraft oft noch Spiele wenden!) und zusätzlich haben wir uns mit vielen Karten selbst geschwächt. Schade, es wäre in dieser Saison möglich gewesen ganz nach vorne zu kommen. Ein beson-



deres Ereignis war für mich das abschliessende Grillieren in Bürglen. Dabei zeigte es sich erneut, welch guten Zusam-

menhang wir in unserem Team hatten. Ein Höhepunkt an diesem Nachmittag war, als Orli Keller mit dem SC Buochs-Song sein Gesangs-Talent eindrücklich unter Beweis stellte und so bei einigen Wehmut aufkommen liess.

An dieser Stelle möchte ich Karin und Marco Baumann für das kurzfristige, aber trotzdem tadellose Organisieren dieses Festes ganz herzlich danken. Es war ein wunderbarer Abschluss.



Ein letzter Dank geht nochmals an alle Personen, die mich während meiner zwei Jahre beim SC Buochs unterstützt haben. Nebst der Mannschaft waren dies vor allem Röbi Frank, Peter Strebel, Franz Bucher, Migi Murer, Walter Hasler, Max Althaus und nicht zuletzt Präsi Urs Barmettler. Ganz herzlichen Dank für alles.

Nun bleibt mir nichts anderes mehr übrig als Franz Bucher und seinem nächstjährigen Team viel Glück und Erfolg für die kommende Saison zu wünschen. Gebt Gas und fegt alle vom Feld!

Stefan Marini



Platten Waser **AUSSTELLUNG**

Ennetbürgerstrasse 16
6374 Buochs

Telefon 041 620 45 25
Telefax 041 620 23 76

Betonbearbeitungstechnik



 bohren  fräsen  beissen  pressen 

NEU: Klebearmierungen

Pilatusweg 2
CH-6374 Buochs
www.bbtag.ch

Tel. 041 620 46 55
Fax 041 620 46 03
info@bbtag.ch



Bucher Franz

Alter: 47 Jahre

Zivilstand: Geschieden: 2 Kinder Alex 22 / Martina 19

Beruf: Maschinentechner TS



Stationen als Spieler:

1972 1974: Wolhusen (2.Liga)
1974 1977: Luzern (NLB)
1977 1980: Emmenbrücke 1. Liga
1980 1982: FC Zug (1.Liga)
1982 1983: FC Ibach (NLB)
1983 1986: FC Zug (1.Liga / NLB)

Stationen als Spielertrainer

1986 1989: SC Emmen (2. Liga)
1989 1992: FC Gunzwil (2. Liga)
1992 1995: SC Cham (2. Liga)

Stationen als Trainer

1995 1997: FC Sursee (1.Liga)
1997 1999: FC Wolhusen (3. Liga)
1999 2000: FC Kickers (2. Liga)
2001 2003: Assistent von Stefan Marini
beim SC Buochs (1. Liga)

WOERMANN

BAUCHEMIE

Hansruedi Muther

Röhrl 16

6375 Beckenried

Tel./Fax: 041 620 44 50

Natel 079 709 50 41

**Chemisch, technische Reinigungsmittel
für Industrie und Baugewerbe**

**Ihr Partner
für Haustechnik**



BAUCONNECT AG
PARTNER FÜR HAUSTECHNIK

INGENIEURBÜRO FÜR DIE
GESAMTPLANUNG UND REALISATION
VON BAUPROJEKTEN

RIEDEN 8 · 6370 STANS

FON 041 612 07 80
FAX 041 612 07 81



Selbstgemachtes direkt vom HOF

**NEU: - Buochser HOF Käse
- LATINO Frischkäse**

Käserei Gut GmbH, Ennerbergstr. 26, 6374 Buochs ☎ 041 620 11 15





Ausblick auf die neue Saison 2003/2004

Nachdem ich nun 3 Jahre aus beruflichen und privaten Gründen selber keine Mannschaft trainiert habe, ist es für mich eine grosse Herausforderung und Freude, die 1. Mannschaft des SC Buochs trainieren zu dürfen. Viel mehr möchte ich dazu im Moment gar nicht sagen. Zuerst will ich mit meiner Mannschaft arbeiten, erst dann gibt es sicher was zu erzählen. Ich halte sowieso nicht viel von Prognosen und Voraussagen - die Wahrheit liegt, wie man so schön sagt, immer auf dem Platz !!

Hier die Spieldaten:

Mittwoch, 02. Juli 2003 / 19.30 Uhr:
SC Buochs - SC Kriens (NLB)

Samstag, 05. Juli 2003 / 17.00 Uhr:
SC Buochs - FC Altstetten (1. Liga)

Samstag, 12. Juli 2003 / 17.00 Uhr:
SC Buochs - FC Sursee (2. Liga Inter)

Dienstag, 15. Juli 2003 / 19.30 Uhr:
SC Buochs - FC Kickers (2. Liga Inter)

Samstag, 19. Juli 2003 / ganzer Tag:
Seetalcup / Turnier in Hochdorf

Mittwoch, 23. Juli 2003 / 18.30 Uhr:
Buochserhorn-Turnier auf dem Seefeld

Kurz etwas zur Vorbereitungszeit

Bereits am 23. Juni 2003 beginnen wir mit der Vorbereitung für die neue Saison. Es würde uns natürlich sehr freuen, wenn wir auch schon in dieser Phase, zum Beispiel bei den Trainingsspielen, den einen oder anderen Zuschauer begrüßen dürften.



Freitag, 25. Juli 2003 / 18.30 Uhr:
Buochserhorn-Turnier auf dem Seefeld

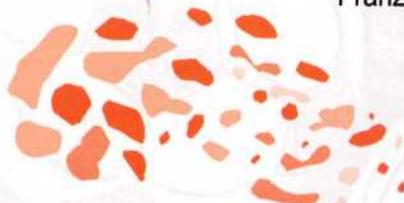
Am 2./3. August gilt es dann ernst! 1. Cup-
Qualifikationsrunde innerhalb der Erstliga.

Wir werden alles daran setzen, bis dann topfit zu sein und wollen uns natürlich für die 2. Runde qualifizieren.

Der Meisterschaftsstart

Am 9./10. August 2003

Franz Bucher
Trainer



Hairstudio

BRIGITTE

Fischmattstrasse 14
6374 Buochs

Telefon 041 620 24 34



FIAT VOLVO

Super
der neue Fiat-Juniorenbus
hat sogar eine
Klimaanlage

GARAGE MARKUS ODERMATT ENNETBÜRGEN

Personen- und Nutzfahrzeuge

Stanserstrasse 106 Telefon 041 - 624 40 24 Telefax 041 - 624 40 21

Huggel Storen

Rütenenstrasse 88
6375 Beckenried

Tel.Fax 041 620 63 93
Natel 079 415 47 85

huggelstoren@bluewin.ch





S'Zwei

Wie am Anfang der Saison konnte unser Ziel für die Rückrunde nur das Erreichen der Aufstiegsspiele bzw. die 2. Liga sein. Doch im Vergleich zur Vorsaison (2. Rang) belegten wir nach der Vorrunde mit einigen Punkten Rückstand lediglich Platz fünf. Diese Ausgangslage vermochte das Team beim Rückrundenstart mit einer unnötigen Heimmiederlage gegen Leader Littau nicht zu verbessern.

Waren unsere gesteckten Ziele schlussendlich zu hoch, um sie zu realisieren? Sollte die intensive und harte Vorbereitung umsonst betrieben worden sein? Die nächsten Wochen und die kommenden Spiele mussten entscheiden.

Andy Odermatt's Mannschaft gab die richtige Antwort. Fortan bestritten wir jedes Spiel, als ob es unser letztes gewesen wäre. Aus den nächsten sieben Begegnungen resultierten sechs Siege und ein Unentschieden. Unter anderem gewannen wir gegen die vor uns platzierten Equipen des FC Luzern und des Luzerner SC.

Drei Runden vor Schluss lagen wir dann auf einem Aufstiegsrundenplatz und hatten die Möglichkeit, aus eigener Kraft den ersten Platz und die Aufstiegsspiele zu erreichen. Unser Team war also wieder im Soll und nun wollten wir die Serie durchziehen. So auch im drittletzten Spiel in Adligenswil...

...doch irgendwie passt es ins Bild dieser Saison, dass uns gerade in diesem Moment

das Quäntchen Glück und die energische Entschlossenheit fehlten. Was eine Woche zuvor beim bestimmt glanzvollen 4:1-Sieg gegen den Luzerner SC noch funktionierte, klappte an diesem Spieltag nicht mehr. Das Spiel ging mit 2:0 an die Luzerner und wir waren am Boden zerstört. Auch Andy Odermatt mochte dies nicht mehr kommentieren. Theoretisch waren die Chancen für den Aufstieg noch vorhanden, die Ausgangslage hatte sich jedoch erheblich verschlechtert.

Als uns schliesslich auch gegen den späteren Gruppensieger Hergiswil kein Tor gelang (0:0), waren auch die theoretischen Möglichkeiten ausgeschöpft. Was das Spielerische angeht, verabschiedete sich die Mannschaft mit einem weiteren 0:0 aus der Saison 2002/03. Ich hoffe, bei der Abschluss-Grillparty geht's dann turbulenter zu und her...

Fazit:

Die fussballerischen Ziele wurden in dieser Spielzeit nicht erreicht. Andy Odermatt's Mannschaft hat jedoch einen Reifeprozess hinter sich. Sie ist nach einer heiklen Vorrunde und einem nicht optimalen Rückrundenstart nicht auseinander gefallen. Zudem besitzt die Mannschaft genügend „Team-Spirit“ und Substanz, um ganz oben mitzumischen. Die Tatsache, dass sich dies auch in der nächsten Saison nicht ändern wird, lässt nur einen Schluss zu: Nächstes Jahr Aufstieg!

Rolf Portmann



**Bei uns sitzen Sie
nicht im Dunkeln !**

ELEKTRO MARKUS ODERMATT GMBH

STATIONSSTRASSE 4 ■ POSTFACH 63 ■ CH-6373 ENNETBÜRGEN

TEL. 041 622 14 33 ■ FAX 041 622 14 00 ■ MOBILE 079 286 90 01 ■ ELEKTRO.ODERMATT@BLUEWIN.CH

VOGEL

◆ **Bodenbelags - Center** ◆

www.parkett-vogel.ch

**Vogel AG Bodenbelags-Center 6374 Buochs
Telefon 041 620 14 61 Telefax 041 620 14 21**



Rückrunde Saison 02/03

Unser Ziel in der Rückrunde war es, möglichst schnell nichts mehr mit dem Abstieg zu tun zu haben. Wir wollten nicht dauernd um den Ligaerhalt bangen. Man merkte schon nach den ersten Trainings und vor allem auch in den ersten Spielen, dass die Mannschaft Ernst machte und sich bemühte, ihre Aufgaben im Spiel mit Einsatz und Willen zu lösen

Durch unnötige Karten brachten wir uns aber immer wieder selber in Bedrängnis. Mit einem Kader von zwanzig Spielern wurden uns diese Karten aber nicht zum Verhängnis und wir konnten auch solche Rückschläge gut meistern. Schliesslich erreichten wir unser Ziel, den Ligaerhalt, dank elf erkämpften und erspielten Punkten in der zweiten Saisonhälfte.

Vor vier Jahren übernahmen wir das Training

und Coaching der 3. Mannschaft von Res Weber. In dieser Zeit hatten wir es als Coach und Trainer nicht immer einfach. Unstimmigkeiten in der Mannschaft und auftauchende Probleme versuchten wir aber immer gemeinsam zu diskutieren und schlussendlich auch zu beseitigen. In der vergangenen Saison bekam nun die Mannschaft einen Charakter und einen Teamgeist, der für die Zukunft viel verspricht.

Wir übergeben jetzt unsere Aufgaben an zwei neue Leute. Reto Taverna als Trainer und Marco Barmettler als Coach werden das Zepter übernehmen und die Mannschaft in die neue Saison führen. Wir hoffen, dass die Kameradschaft weiterhin so gut bleibt und wünschen der Mannschaft viel Erfolg.

Armin Dönni und Marcel Barmettler





Rigiblick am See Buochs

Hotel/Restaurant
am Seeplatz 3
CH-6374 Buochs

Tel. 041 624 48 50
Fax 041 620 68 74

info@RigiblickAmSee.ch
www.RigiblickAmSee.ch

Spielen Sie uns den Ball zu!

Fussballer schätzen die Ruhe, Ambiance und Küche im Rigiblick: Schweizer Nationalmannschaft U21, Juventus Turin, FCL, GC, FCZ, Lausanne Sport, etc.



WERNER KAISER

KERAMISCHE WAND- & BODENBELÄGE MAURERARBEITEN

ALLMENDSTRASSE 26A 6373 ENNETBÜRGEN

TEL. 041 620 48 40 FAX 041 620 48 42

HOLLENWEGER

www.sanitaer-hollenweger.ch

SANITAR

Dusch-WC

1'400.-

Montage Gratis

A

K

T I O N

BUOCHSERSTRASSE 12
6373 ENNETBÜRGEN
TEL. 041 620 09 20

INSTALLATIONEN
REPARATUREN
BOILERENTKALKUNGEN





Bericht der Senioren

Nach einer langen Winterpause nahmen die Senioren die Rückrunde mit einem sehr intensiven Vorbereitungsprogramm in Angriff. Auch konnten namhafte Verstärkungen begrüsst werden, was für die kommenden Meisterschaftsspiele doch einiges erhoffen liess. Nun ging es Anfang März endlich ins Freie, wo das hervorragende Wetter für einmal auf der Seite der Fußballer stand und ein weiterer Ansporn für eine sehr gute Trainingsbeteiligung war. Alle waren heiss, es ging ja schließlich um den Klassenerhalt in der Senioren-Meisterklasse.

Die ersten Punktspiele waren dann allerdings nicht gerade berauschend, obwohl der Gegner meistens dominiert werden konnte. Aber leider fehlten die Tore, so dass wir die ersten Spiele unglücklich verloren. Nach der dritten Runde verflog dann unsere Torflaute und plötzlich lief es optimal. Eine Serie von 4 Spielen und 10 Punkten verschaffte uns nach hinten ein wenig Luft zum Leben, aber noch nicht zum Überleben. Leider riss diese Serie mit dem 0:1 gegen den Leader und zukünftigen Meister Willisau. So kam es in der zweitletzten Runde gegen Menzigen zum Abstiegskampf, welchen unsere Mannschaft dann aber klar zu ihren Gunsten entscheiden konnte (5:0). Endlich konnten wir aufatmen, denn mit diesem Sieg war zugleich auch der Ligaerhalt geschafft und das Bier konnte fliessen. Ein Bravo an die ganze Mannschaft!

Zum Saisonabschluss gab's für die Senioren und Veteranen noch eine tolle Ab-

Schlussreise nach Chur. An dieser Stelle nochmals herzlichen Dank den Organisatoren Mitsch und Ernst. Die Details dieser Reise sollen allerdings ein Geheimnis aller Beteiligten bleiben.

Heinz Stutz, Trainer Senioren

Die letzten 6 Jahre (mit einem Jahr Unterbruch) wurden die Senioren durch Heinz Stutz trainiert. Er hat nun Grosses vor und wechselt in den Trainerstab der Veteranen. An dieser Stelle möchte ich Heinz vielmals für sein Engagement für den SC Buochs und vor allem für die vergangenen Jahre bei den Senioren danken. Dem Nachfolger, Daniel Gasser, wünsche ich viel Erfolg und Genugtuung mit dieser grossen Mannschaft.

Ernst von Büren, Senioren-Obmann



Daniel Gasser kann es auch mit kleinen Bällen

Gratis in die 300 schönsten Museen der Schweiz.



Wir machen den Weg frei

Mit Ihrer persönlichen ec/Maestro-Karte, MasterCard/EUROCARD oder VISA Card von Raiffeisen stehen Ihnen die Tore zu den 300 schönsten Museen der Schweiz gratis offen. Wenn Sie eine dieser Karten besitzen, gelangen nicht nur Sie, sondern auch bis zu 5 Kinder gratis in die dem Schweizer Museumspass angeschlossenen Museen.



www.raiffeisen.ch

RAIFFEISEN




Bericht der Veteranen

Mit einem (weiteren) Highlight wurde die erste Saison der Veteranen abgeschlossen. In Chur konnten wir die Firmenmannschaft der Heineken Switzerland mit 6:5 schlagen, obschon es 15 Minuten vor Schluss noch 2:5 gegen uns gestanden hatte. Dieses Spiel fand mittags um 11.00 Uhr bei brütender Hitze statt. Und dies auch noch während unseres 2-tägigen Senioren/Veteranen-Ausfluges. Bereits am Tag zuvor waren wir nämlich nach Chur gereist, um uns optimal auf diesen Match vorzubereiten. Dazu gehörte am Freitagmorgen der Besuch der Heineken / Calanda Brauerei in Chur, inklusive Degustation der 50 verschiedenen Biere. Am Nachmittag ging's dann nach Domat-Ems wo wir in die glamouröse Welt des Golfspiels eingeweiht wurden. Ein Dankeschön an Obmann Ernst für die gute Unterstützung bei der Organisation dieser Reise.



Raouls und Kusi verdunkelte Gläser nach dem Besuch bei Heineken.

Somit war dieser Ausflug noch erfolgreicher als es die Meisterschaft schon war. So holten wir in der Rückrunde fast 2 mal so viele Punkte wie in der Vorrunde. Mit 20 Punkten und Rang 7 schlossen wir diese Meisterschaft recht erfolgreich ab. Vor allem der 4:3 Sieg bei Kantonsrivale Hergiswil war toll... Aber auch die Siege gegen Aufstiegs-kandidaten werden uns noch lange in Erinnerung bleiben. Das Ziel, mit einer Veteranenmannschaft auf sportlich akzeptable Art die Meisterschaft zu absolvieren ist somit deutlich erreicht. Ein weiteres Ziel, sportlich und kameradschaftlich mit einer lockeren Truppe "alter Hasen" etwas Vernünftiges zu unternehmen, ist weit übertroffen.

Uns, Headcoach Kusi (1 von 4) Unternährer und Trainer Michel ,Mitch' Ouwehand (ja, es gab einen Rücktritt vom Rücktritt...) hat es jedenfalls sehr viel Spass gemacht, aus den Altherren eine Mannschaft zu bilden. In verschiedenen Zusammensetzungen konnten wir die Innerschweizer Fussballplätze immer wieder verunsichern. In diesem Sinne vielen Dank an alle Mitspieler.

Coach
Kusi Unternährer

Trainer
Michel Ouwehand





www.sternen-beckenried.ch

Im Sternen Beckenried
lebt man die Gast-
freundschaft als
Familien-
tradition
seit mehr
als
50 Jahren.



SEEHOTEL **STERNEN** BECKENRIED

Erleben Sie mit uns einen unvergesslichen Aufenthalt am Ufer des Vierwaldstättersee's. Die hauseigene Fischerei versorgt uns täglich mit frischen Fischen und gibt uns die Möglichkeit feine, leichte Köstlichkeiten für Sie zuzubereiten.

Nicht umsonst sind wir Mitglied der Tafelgesellschaft zum Goldenen Fisch. Unser privater Palmengarten mit der Fähribar, direkt am See, lädt ein zum Verweilen und Geniessen. Entspannende Stunden können Sie bei uns auf der Seeterrasse oder in einer unserer gediegenen Räumlichkeiten verbringen. Lassen Sie sich verwöhnen und den Alltag für ein paar Stunden vergessen.

Ihre Gastgeberfamilie, Otto und Elisabeth Gander
Tel. 041 624 55 55, Fax 041 624 55 56 seehotel-sternen@bluewin.ch

Denken Sie vernetzt!

www.telcom-ag.ch



**Kommunikationstechnik
EDV Netzwerke/Telefonie**



**Alarm- und
Sicherheitsanlagen**



Kabelfernseh-Technik

Telcom AG
Rotzbergstr.15
6362 Stansstad

Tel. 041 618 08 08
info@telcom-ag.ch
www.telcom-ag.ch

Zweigniederlassungen: Buochs, Luzern, Willisau, Sarnen

TELCOM
IMMER AUF DRAHT

Wir sind Ihr Partner für

- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Kommunikationstechnik

Ein Unternehmen der
TELCOM
IMMER AUF DRAHT

DESCHWANDEN
und Partner

DESCHWANDEN
und Partner AG

Elektrounternehmung
Seebuchtstrasse 11
6374 Buochs

Telefon 041/620 20 60
Telefax 041/620 66 00

info@deschwandenpartner.ch

Zweigniederlassung
Rotzbergstrasse 15
6362 Stansstad



Am 18.6.2003 fand bei traumhaftem, frühlingshaftem Wetter und guten äusseren Bedingungen das traditionelle Turnier der Gönnervereinigungen aus Nidwalden, Obwalden und Uri statt. 11 Mannschaften kämpften in einem fairen Turnier um die Medaillen. Es wurde in 3 Gruppen zu je 4 Mannschaften eine Vorrunde gespielt, wobei die 3 Gruppensieger anschliessend den Turniersieg in einer Finalserie auspielten. Die Resultate der Vorrunde lauteten:

Gruppe A	
Sarnen-Stans	2:0
Altdorf-Buochs 2	0:3
Stans-Altdorf	3:0
Buochs 2-Sarnen	1:1
Sarnen-Altdorf	3:0
Buochs 2-Stans	0:2

Gruppe B	
Alpnach-Hergiswil	2:0
Sachsels-Kerns	4:1
Hergiswil-Sachsels	0:1
Kerns-Alpnach	3:0
Alpnach-Sachsels	0:2
Kerns-Hergiswil	2:1

Gruppe C	
Buochs 1-Giswil	0:1
Lungern-Engelberg	1:0
Buochs 1 -Lungern	1:1
Giswil-Engelberg	4:1
Engelberg-Buochs 1	2:0
Giswil-Lungern	3:0

Diese Partien fanden auf einem sehr guten spielerischen Niveau statt. Sie wurden souverän geleitet von unseren Schiedsrichtern: Res Weber, Gerold Rohner, Roger Ernst.

So kam es dann, wie es eigentlich die Nidwaldner nicht hätten kommen sehen wollen.....!

3 Obwaldner Teams spielten in der Finalpoule um die Podestplätze. Hier die Resultate:

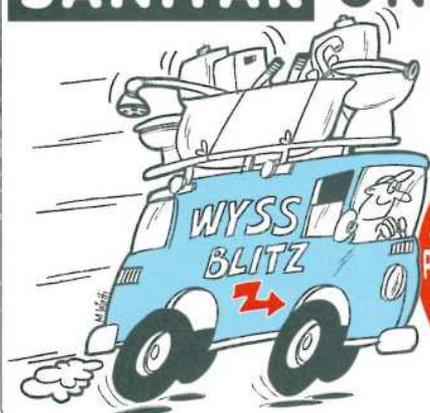
Sarnen-Giswil	0:2
Sachsels-Sarnen	2:1
Giswil-Sachsels	3:1

Somit war Giswil der souveräne Sieger des diesjährigen Turniers. Nach dem Turnier wurden wir aus der Küche von Geri + Marlies Krättli verwöhnt. Ihnen und seiner Crew war es zu verdanken, dass alle Teilnehmer den Heimweg noch nicht so schnell antraten und den schönen Abend bei einem Bier und einem Glas Wein noch ausklingen lassen wollten. Obschon die Nidwaldner Vereine die Finalspiele verpasst haben, waren sie die letzten, die das Seefeld verliessen.....!

Es hat allen gut gefallen, es gab keine Verletzten und nur zufriedene Gesichter! Wir freuen uns jetzt schon auf das nächstjährige Turnier und danken an dieser Stelle der Gönnervereinigung aus Sarnen für die Durchführung des Anlasses 2004!!

Club 83, der Vorstand

SANITAR UND NOCH VIEL MEHR



24-STUNDEN
PIKETTDIENST:
619 15 30



Wyss Haustechnik AG
Nägeligasse 7, 6370 Stans
Telefon 041 619 15 30
Telefax 041 619 15 31
www.wyss-haustechnik.ch

OPEL 

Auto Heller AG Buochs Hergiswil

Buochs: Stanserstr. 1 041 620 32 32
Hergiswil: Seestr. 57 041 630 22 20

www.autoheller.ch / info@autoheller.ch



Zafira

Von 7 auf 2 Plätze
ohne Sitzausbau !

berggasthof.ch



Bitte subventionieren Sie uns.

Am Samstag 9. August 2003 um 15 Uhr, startet die Nidair zu ihrem Jungferflug. Chefpilot Edy Gabriel und seine Crew laden Sie ein zu diesem für Nidwalden einzigartigen Ereignis. Im und um das Restaurant Flugfeld erwarten Sie ab 15 Uhr ein abwechslungsreiches Festprogramm, diverse Attraktionen und natürlich Speis und Trank exklusiv von Nidair-Catering. Die Nidair-Crew freut sich, mit Ihnen auf eine erfolgreiche Zukunft anzustossen. Guten Flug!

nidair 
restaurant flugfeld

6373 Ennetbürgen/NW
Fon 041 620 05 05
check-in@nidair.ch

Vorstand



Präsident:	Barmettler Urs	Buochserstrasse 4 6370 Stans	041 610 10 76
Vizepräsident:	von Holzen André	Breitenstrasse 2 6370 Stans	041 610 94 55
Kassier:	Strebel Martin	Ennerbergstrasse 10 6374 Buochs	041 620 57 75
Sekretärin:	Amstad Christine	Stationsstrasse 14 6373 Ennetbürgen	041 620 26 89
Beisitzer:	Murer Remigi	Rüteneustrasse 39 6375 Beckenried	041 620 22 64
Spikopräsident:	Strebel Peter	Im Lindeli 7 6374 Buochs	041 620 31 92
Seniorenobmann:	von Büren Ernst	Kettstrasse 7a 6374 Buochs	041 620 45 77
Juniorenobmann:	Würsch Adolf	Blumattstrasse 17 6373 Ennetbürgen	041 620 43 83
Platzkommission:	Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5 6374 Buochs	041 620 08 69
Ehrenpräsident:	von Holzen Josef	Beckenriederstrasse 54 6374 Buochs	041 620 38 85

PR Kommission



Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5 6374 Buochs	Tel P: 041 620 08 69 Tel G: 041 620 60 18	Natel: 079 643 08 10
Kaiser Bea	Allmendstrasse 26a 6373 Ennetbürgen	Tel P: 041 620 48 89 Tel G: 041 620 17 65	Natel: 079 751 12 28
Mathis Urs	Obgassweg 4 6374 Buochs	Tel P: 041 620 25 28 Tel G: 041 620 59 20	Natel: 079 606 83 71
Schwach Gery	Alte Gasse 14 6373 Ennetbürgen	Tel P: 041 620 40 94 Tel G: 041 620 24 45	Natel: 079 351 03 65
Stierlin Odette	Bahnhofstrasse 8 6370 Stans	Tel P: 041 610 57 15 Tel G: 041 666 57 57	
Würsch Herbert	Schmiedgasse 27a 6370 Stans	Tel P: 041 610 84 58 Tel G: 041 612 07 80	Natel: 079 208 75 38
von Holzen André	Breitenstrasse 2 6370 Stans	Tel P: 041 610 94 55 Tel G: 041 624 51 35	Natel: 079 346 51 25

Ein gutes Auge

für Akteure, Schiedsrichter und Fans

bei

Amrhein

sehen und gesehen werden

Optik

6060 Sarnen
Dorfplatz 9
Tel. 041 660 20 60

6390 Engelberg
Titliszentrum
Tel. 041 638 08 38



guet, gnueg, gmuetlich und urchig

Restaurant - Pizzeria - Taverna

Familie Tel: 041 620 37 40

Margrit und Ruedi Fax: 041 620 37 60

Roth-Scheurer

6376 Emmetten

Mitglied "Club 83" Dez.-März 7 Tage geöffnet

April-Nov. Mo+Di Ruhetag

- Saison- und Grillspezialitäten
- Pizza + Pasta
- Hausspezialitäten: Älplermagronen
Fischknusperli

Restaurant - Pizzeria - Taverna



6460 Altdorf

Remo Persi AG

Ihr Spezialist
im Wein- und
Getränkehandel

Tel. 041 871 06 06
office@remopersi.ch



Mehrere Sportclubmitglieder können zwischen dem 1. August 2003 und dem 30. November 2003 einen ganz besonderen Geburtstag feiern. Es feiern den:



13.08.2003
Werner von Holzen Freimitglied
Ennerbergstrasse 5, 6374 Buochs

09.11.2003
Liliane Hohl-Colombo Mitglied "Club 83"
Riweg 3, 6374 Buochs



22.09.2003
Hansruedi Odermatt Freimitglied
Ahornweg 2, 6020 Emmenbrücke

29.11.2003
Ernst Frank Freimitglied
Bürgerheimstrasse 17, 6374 Buochs



14.08.2003
Bruno Bucher Mitglied "Club 83"
Alpenstrasse 1, 6374 Buochs

28.09.2003
Robert Sager Clubmitglied
Zielmatte 5, 6362 Stansstad

16.10.2003
Ruedi Jann Freimitglied
Rotigraben 7, 6373 Ennetbürgen



Gabriel

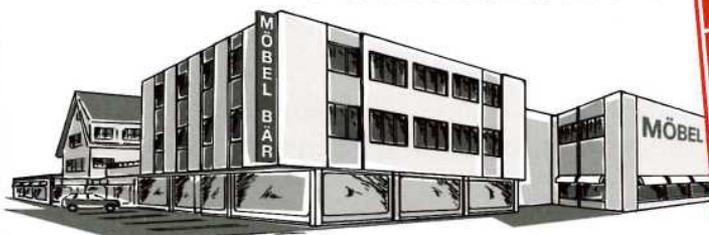
COIFFEUR ENNETBÜRGEN

DAMEN HERREN KINDER Bodenhostatt 1
6373 Ennetbürgen Telefon 041-620 46 53

öffnungszeiten:

Di. - Fr. 8.00 - 12.00 und 13.30 - 18.30
Samstag 8.00 - 14.00 Uhr durchgehend

Lassen Sie sich vermöbeln



Attinghauserstrasse 49/51 6460 Altdorf 041 870 05 05



BLUMENGESCHÄFT
GÄRTNEREI
GARTENBAU

BLUMENBINDEREI
BLUMEN + PFLANZEN
GRABPFLEGE
STEINARBEITEN
GARTENPFLEGE

HERBERT PETERMANN
GÄRTNEREI BEIM FRIEDHOF
6374 BUOCHS TEL 041 620 11 54 FAX 041 620 27 55



1. Buochserhorn-Turnier 2003 auf dem Sportplatz Seefeld Buochs

mit 1.- und 2. Liga-Mannschaften

Teilnehmende Mannschaften:	Aegeri	(2. Liga regional)
	Cham	(1. Liga)
	FC Luzern U 21	(1. Liga)
	Kickers	(2. Liga interregional)
	Sarnen	(2. Liga regional)
	Buochs	(1. Liga)

Programm

Mittwoch, 23. Juli 2003

18.30 Uhr	Spiel 1	Buochs - Sarnen
19.45 Uhr	Spiel 2	Cham - Kickers
21.00 Uhr	Spiel 3	Luzern U 21 - Aegeri

Freitag, 25. Juli 2003

18.30 Uhr	Sieger 2 - Verlierer 1
19.45 Uhr	Sieger 1 - Verlierer 3
21.00 Uhr	Sieger 3 - Verlierer 2

Anschliessend Rangverkündigung

Eintrittspreise:

Für beide Tage:	
Erwachsene:	Fr 10.--
Clubmitglieder:	Fr. 5.--
Schüler bis 16 Jahre:	Fr. 3.--

Nur Mittwoch oder Freitag:

Erwachsene:	Fr 5.--
Clubmitglieder:	Fr. 3.--
Schüler bis 16 Jahre:	Fr. 2.--

Festwirtschaft

Restaurant Châlet Seefeld
Bratwurststand
Cüppli-Bar
Tombola

Am Freitag:

DJ Taxi Hergiswil

Verlängerung bis 02.00 Uhr

OUTLET FÜR INSIDER EXKLUSIVER DIREKTVERKAUF

HKCOLLECTION

Hans Kratzer, Fadenbrücke 10, 6374 Buochs
Tel./Fax 041-620 63 57, Natel 079-340 24 75

Günstig.....aber gut.
Überzeugen Sie sich!

HERREN-KONFEKTION

Anzüge Fr. 236.-/375.-
Vestons Fr. 128.-/299.-
Hosen bis Grösse 70
Hemden (bügelfrei) bis Grösse 50

Seidenkrawatten, Socken, Ledergürtel,
Freizeitjacken in Stoff und Lammfell,
superleichte, usw.

DAMEN-KONFEKTION

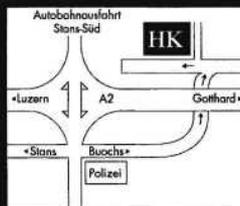
Freizeitjacken, div. ab Fr. 98.-
Hosen und Jupes ab Fr. 50.-
Blazer ab Fr. 50.-

Lammfell-Jacken, sehr leichte
Lammfell-Mäntel, sehr leichte
gefütterte Jacken, Socken, usw.

So lange Vorrat
EC-Direct oder Postcard

Öffnungszeiten:

Montag: 13.30 bis 18.30 Uhr
Donnerstag: 13.30 bis 18.30 Uhr
Freitag: 13.30 bis 18.30 Uhr
Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr
1. Samstag im Monat bis 14.30 Uhr





Die heutigen Fussballer können auf der Sportanlage Seefeld ein herrliches Gebäude mit grosszügigen Umkleidekabinen benutzen. Es ist bei Dunkelheit gut beleuchtet und im Winter geheizt. Vor den Spielen liegen die Dresses gewaschen und geglättet bereit. Viele Bälle und auch das Trainingsmaterial kann benützt werden. Die Plätze sind gemäht, gedüngt und gezeichnet. Die Bälle dürfen in fest montierte oder verschiebbare Tore mit Tornetzen gekickt werden. Auf zwei Plätzen kann man die Beleuchtung einschalten. Alle Mannschaften werden von Trainern betreut. Schiedsrichter leiten die Spiele. Nach den Spielen und Trainings kann mit warmem Wasser geduscht werden. Die schmutzige Wäsche landet bei unserer Wäscherin, Frau Rosli Barmettler. Für Auswärtsspiele der Junioren stehen 2 Busse bereit. Die Verbandsabgaben für Spieler und Mannschaften werden dem Club von den entsprechenden Verbänden belastet. Damit ist natürlich noch lange nicht alles aufgelistet, was dem Sportclub Buochs Kosten verursacht.

Langjährige Entwicklung

Die jüngeren Generationen unseres Clubs können sich kaum vorstellen, wie sich der Sportclub und die Sportanlagen Seefeld im Laufe der Jahre entwickelt haben. Die fussballbegeisterten Burschen der ersten SCB-Jahre spielten auf einem Platz im Seefeld, der von einer sumpfigen Schilflandschaft umgeben war.

Der Bauer Leo Zimmermann, der selber Fussball spielte, pachtete das "Allmendstück" und stellte es dem Sporclub zur Verfügung. Das damalige Spielfeld am Ort des heutigen Hauptfeldes war sehr sumpfig und wurde deshalb in den fünfziger Jahren in Fronarbeit um rund 80 cm gehoben. Schon in den vierziger Jahren wurde in Fronarbeit der nordöstliche Teil des Platzes etwas angehoben, doch das Wasserproblem konnte nicht ganz behoben werden. Der äusserst initiative Clubpräsident Hansruedi Schneider wollte unbedingt für bessere Bedingungen sorgen. Er stellte 1952 eine Baukommission zusammen. Beim Bau des Stollens in den Bürgenberg gab es viel Aufschüttmaterial. Mit solchem Material wurde das Gebiet Seefeld melioriert. Gespielt wurde während 4 Jahren auf einer kleinen Wiese südseitig des Schuhfabrikanals. Trainingsutensilien waren damals Karretten, Pickel und Schaufeln und gelegentlich ein Ball. Während dieser Bauphase mussten die wenigen Clubmitglieder von damals enorm viel Fronarbeit leisten. Wer zu wenig Fronstunden leistete, musste für die fehlende Arbeitszeit einen Sonderbeitrag zahlen. Auch das 1997 abgebrochene Umkleide- und Tribünengebäude wurde während der vierjährigen Bauzeit fast ausschliesslich in Fronarbeit erstellt. Im Laufe der Jahre folgten weitere Baustapen. 1963 stellte die Korporation pachtweise ein weiteres Stück Land für den Bau eines Trainingsplatzes zur Verfügung.

**Peter
Waser**

Bluochs

Garten - Bau



Der Partner für Ihre Umgebung

Tel: 041 620 28 46
Natel: 079 641 78 49

Fax: 041 620 28 26
E-Mail: peter-waser@bluewin.ch



Erneut floss bei vielen Fronstunden der Schweiß. 1964 konnte das erste Trainingsfeld mit einer Beleuchtung in Betrieb genommen werden. Während der Jahre 1969 / 70 wurde das Hauptfeld wegen des Bootshausneubaus um ca. 16 m nordwärts verschoben und mit Stehrampen und einem Geflechtzaun umgeben.

Im Laufe der Jahre folgten weitere Infrastrukturverbesserungen.

1977 wurde das Restaurant Chalet aufgestellt.

Eine clubhistorische Bauphase begann 1981. Wegen des neuen TCS-Campingplatzes wurde das Trainingsfeld (Platz 2) an die Strandbadstrasse verlegt. Auf dem Hauptfeld wurden 1981 6 Beleuchtungsmasten mit je 3 Lampen aufgestellt. 1982

und 1983 wurde das Hauptfeld grosszügig saniert. Das Trainingsfeld (Platz 2) erhielt 1983 eine Beleuchtung.

1994 begann der Fussballbetrieb auf einem weiteren Fussballfeld (Platz 3).

Mit grossem Stolz konnten wir 1998 das heutige Garderoben- und Tribünengebäude einweihen.

Mehrmals wurde der Sportclub mit Beiträgen der Gemeinden Buochs und Ennetbürgen wie auch von weiteren Gemeinden unterstützt.

Parallel mit den baulichen Verbesserungen auf dem Seefeld ging auch die sportliche Erfolgsentwicklung einher.

Das wichtige Freizeitangebot für unsere Jugend wurde im Laufe der Jahre grosszügig verbessert.



1981 erhielt das Hauptfeld eine Beleuchtung

Sponsorenlauf 20. Mai 2003



Wir bauen für Sie

grosse und helle Wohnungen an bester Aussichtslage
mit See- und Bergsicht

Ihr Wohn Glück IM BAUMGARTEN



Eigentumswohnungen



Doppeleinfamilienhäuser



Freistehende Einfamilienhäuser

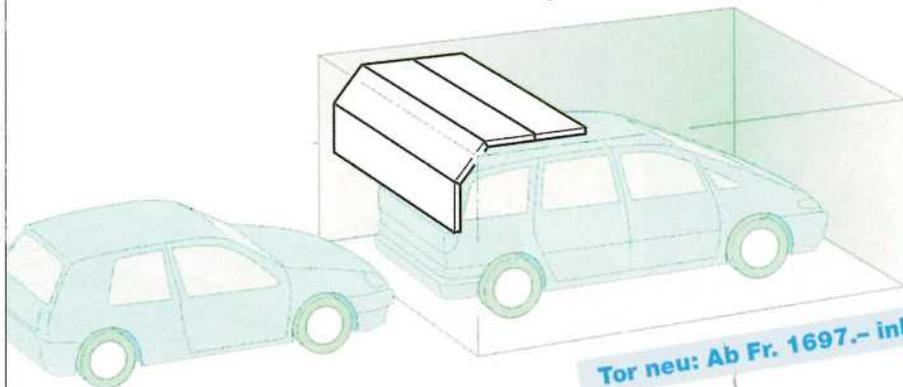
Beratung und Verkauf



ARCHITEKTURBÜRO
URS MATHIS AG

Obgassweg 4 | 6374 Buochs | Fon/Fax 041 620 59 20 | 079 606 83 71
www.architektur-mathis.ch | info@architektur-mathis.ch

Ihr Spezialist für **SECTIONAL** – Garagentore + Torantriebe



Tor neu: Ab Fr. 1697.- inkl. Montage!

Demontage und Entsorgung von alten Toren
Neueinbau von **SECTIONAL** – Garagentoren

Nachrüsten von autom. Torantrieben bei bestehenden Garagentoren

W. Zurgilgen
Hegglistrasse 2
6373 Ennetbürgen

Telefon 041 620 17 76
Fax 041 620 17 80
Natel 079 415 49 82



Restaurant Chalet Seefeld

Jeden Sonntag, Matinée von 10.00 - 12.00 Uhr

Bei jeder Witterung

- 06. Juli SD Zimmermann-Lussi
- 13. Juli Cleanton Jazz-Band
- 20. Juli Lopper-Örgeler
- 27. Juli Ländlertrio Stöckli-Buebe
- 03. August Ländlertrio Wilti-Gruess
- 10. August Kappelle Remy Nöpflin
- 17. August Echo vom Chuehorn

(Kein Eintritt, kein Konsumationszuschlag)



Das Braugold
Millionen-Spiel
machen Sie mit!



noch bis 27.07.03

13. Juli, Dixiland mit der Cleanton Jazz-Band



Günstige Tagesmenue
Fondue Chinoise à discrétion

Auf Ihren Besuch freuen sich
Familie Krättli-della Torre und MitarbeiterInnen
Tel: 041 620 19 69

— Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten —





**bei uns stehst du
nie im offside!**

ennetbürgerstr. 4, 6374 buochs

jetzt profitieren!

arena
SPORT & OUTDOOR GmbH

öffnungszeiten: dienstag bis freitag 9.00h bis 12.00h
13.30h bis 18.30h, samstag 9.00h bis 16.00h,
montag geschlossen



fussballschuhe ab fr. 40,-



Hergiswiler Glas AG

6052 Hergiswil

Fon 041 632 32 32 www.glasi.ch

Mo - Fr 09.00 - 18.00 / Sa 09.00 - 11.00



Der ideale Ausflug - Ein Besuch der Glasi Hergiswil

Den Glasbläsern bei der Arbeit zuschauen / Freier Eintritt ohne Voranmeldung



www.gutstans.ch

Gut

Tel. 619 10 50

Stans-Süd

24 Std.-Betrieb, 22.00–06.00 Uhr Automat · 8 Tanksäulen
Diesel, Bleifrei 95, Bleifrei 98 Guetli-Shop täglich von
06.00–22.00 Uhr geöffnet · Kiosk, Brot, Milch, Blumen,
Lebensmittel, alles rund ums Auto Automatische Bürsten-
waschanlage · Lanzenwaschanlage, 8 Selbstbedienungsplätze
Staubsaugerplätze Heizöl zu günstigen Preisen



Junioren-A = Cupsieger 2003!!

Wie es der Titel schon sagt, war dies der Höhepunkt einer eher durchschnittlichen Rückrunde in der Meisterklasse!

Weil uns der Erfolg in der Meisterschaft verwehrt blieb und trotz Einsatz vieles nicht gelingen wollte, setzten wir alles daran, den begehrten Cup-Pokal nach Buochs zu holen. Mit einem klaren 3:0 Sieg auf dem Seefeld über den SC Cham ist uns dieses Vorhaben auch gelungen. Natürlich haben wir unseren Cup-Gewinn dementsprechend gefeiert!

Ich kann auf ein schönes, erfolg- und lehrreiches Jahr zurückblicken! Ich durfte eine gute, willige Mannschaft trainieren! Eine Mannschaft, die mich im menschlichen

und kollegialen Bereich immer wieder positiv überrascht hat. Auch ich konnte diesbezüglich einiges lernen!

Ohne meine beiden Kollegen wäre ich aber manchmal in einen Engpass geraten. Deshalb gilt mein grosses Dankeschön Thomi und Walti, die mich über das ganze Jahr immer voll unterstützt haben!

Nun wünsche ich allen eine tolle Sommerzeit, viel Freude und Erfüllung im beruflichen, privaten und vor allem auch im sportlichen Bereich!

Wir sehen uns bestimmt wieder auf dem Seefeld! Mit sportlichen Grüssen

Sandro Camenzind





Blättler

Werkzeugservice AG

Die Adresse für
fachmännisches
Nachschärfen sämtlicher
Holzbearbeitungswerkzeuge

Erich Blättler

Unterfeld 6, 6374 Buochs
blws@bluewin.ch

Telefon 041 620 34 33 Fax 041 620 37 26 Natel 079 643 70 82



Auto Gabriel AG

Offizielle Ford-Vertretung

Stanserstrasse 79, 6373 Ennetbürgern

Tel. 041 620 57 37 Fax 041 622 03 48

Reparaturen
sämtlicher
Automarken

www.auto-gabriel.ch

TREND SHOP
BIM HÖFLI
stansstädterstr. 5 - 6370 stans
tel. 041-611 11 10

trendige Mode zu noch
besseren Preisen

mit unserer **MODE** sind SIE immer am "BALL"

30 % WIR

V&S

MODE
für SIE und IHN

mit Jeanswear
041 - 610 0064

DORFPARK - Buochserstrasse 4 Stans
bekannt für **QUALITÄT**
und persönliche **BERATUNG**



B-Junioren 3. Stärkeklasse

Wir haben unser Ziel, den Aufstieg in die 2. Stärkeklasse knapp verpasst. Schade!!! Zwar wäre ein Aufstieg möglich gewesen, aber individuelle Fehler und mangelndes Teamdenken haben zum Scheitern beigetragen.

“Ja nu”, denken wir, “de halt, äs gad ja weyter.” Eine neue Saison beginnt schon bald und jeder braucht ein Ziel, die Ba-Junioren “hend eis”! Wir werden vor allem viel Gewicht auf das Zusammenspiel und ein faires Miteinander im Team legen, denn eine Mannschaft ist nur gemeinsam stark.

Ich bin mir sicher, dass es ein paar von uns ins Team Nidwalden schaffen werden und

hoffe, dass sie diese Chance auch nutzen werden und können. Ihnen wünsche ich viel Erfolg und ein gutes Zusammenspiel im neuen Team.

Abschliessend möchte ich allen danken, den Eltern, Trainern, Kollegen und Funktionären, die uns in irgendwelcher Art unterstützt und uns immer wieder positiv motiviert haben.

Zum Abschluss wünsche ich allen eine schöne und vor allem eine erholsame Ferienzeit.

Bis auf ein Wiedersehen im Herbst auf dem Seefeld.

Hubi Niederberger





**Mit uns ist
Ihr Geld in
Topform.**



Sager's
GOURMET · TREFF

Unsere Stärke: Viele hausgemachte Spezialitäten
Qualivo Premium - Das besondere Rindfleisch
Partyservice

METZGEREI SAGER AG, STATIONSSTRASSE 1
6373 ENNETBÜRGEN TEL: 041 620 12 84



Ca Junioren

Nach einer sehr erfolgreichen Vorrunde und dem Aufstieg in die 2. Stärkeklasse, mussten wir in der Rückrunde die Erfahrung machen, dass in der höheren Stärkeklasse härteres Brot zu essen ist.

Den zum grossen Teil körperlich stark überlegenen Gegnern konnten wir auch mit unserem guten Passspiel und motivierten Einsatz meist kaum Paroli bieten.

Trotz allem behielten wir die gute Laune und Freude am Fussballspiel und motivierten uns immer wieder gegenseitig.

Für mich war mein erstes Jahr als Trainer eine sehr gute Erfahrung, die mich nicht nur als Fussballer, sondern auch als Leiter eines Teams gefordert hat. An diesem Punkt möchte ich mich bei allen Spielern, bei den Betreuern, die manchmal für mich eingesprungen sind, und bei allen Helfern, die uns unterstützt haben, herzlich bedanken.

Wie ihr vielleicht wisst, werde ich mich auf Ende der Saison vom SC Buochs verabschieden. Die Zeit hier war toll und unvergesslich. Die Erinnerungen werden mich noch lange begleiten.

Nun wünsche ich der ganzen Buochser Sportclubfamilie viel Erfolg und eine sorgenfreie Zukunft.

Der **SIEGER** sagt: „Es ist nicht einfach, aber es ist möglich“.

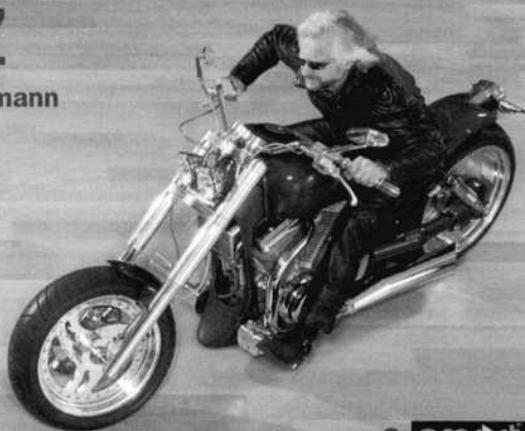
Der Verlierer sagt: „Es ist vielleicht möglich, aber es ist zu schwer“.

Marco Baumann



Für jeden Einsatz

Bodenbeläge von Ihrem Fachmann



Gewinnen Sie einen von 2 **smart**

Schmiedgasse 47, 6370 Stans, Tel. 041 610 13 87

Felix Odermatt
Innendekorationen

Möbel und Polstermöbel, Teppiche und Vorhänge
Orientteppiche

die
boden
fachleute



*Wir machen Sie fit – damit Sie starke
Argumente beim Fiskus haben.*

- Wirtschaftsprüfung
 - Treuhand und Immobilien
 - Unternehmensberatung und Informatik
 - Steuern und Recht
- www.bdo.ch - 0800 825 000

BDO

BDO Visura
Wir machen Sie fit.



Junioren Da

Mit einem gemütlichen und geselligen Abschlussabend zusammen mit Eltern, Spielern und Geschwistern ging am Pfingstmontag die tolle und sehr lehrreiche Saison 2002/03 zu Ende.

Auch sportlich gelang uns am Pfingstmontag ein erfolgreicher Abschluss: Nach einer wahren Hitzeschlacht und entsprechenden "Opfern" erreichten wir mit vereinten (und letzten) Kräften das Finalspiel gegen den FC Kickers. Der Turniersieg ging zwar letztendlich an unsere Gegner, trotzdem war die Freude über die "Silbermedaille" sehr gross.

Noch erfolgreicher waren wir am Aufahrtstag am Samba-Cup in Rothenburg (siehe Foto). Wir steigerten uns buchstäblich ins Turnier hinein, bezwangen im Finale den FC Oberentfelden und durften mit tosendem Applaus den verdienten Siegerpokal in Empfang nehmen.

In der Meisterschaft schafften wir es erwartungsgemäss nicht ganz an die Spitze, dürfen aber trotzdem mit unseren Leistungen sehr zufrieden sein. Die Topgruppe in der 1. Stärkeklasse bescherte uns kaum ein leichtes Spiel, war aber sportlich herausfordernd und auf sehr hohem Niveau.



Nicht zuletzt deswegen dürfen wir viele Fortschritte verzeichnen.

Zum Schluss danken wir den Eltern für ihren tollen Support während der ganzen Saison, wünschen allen schöne Sommerferien und den Spielern viel Freude und Erfolg bei ihren zukünftigen sportlichen Aufgaben.

Martin Speck und Christoph Wyss

Umzüge / Einlagerungen
Verpackung
Internationale Spedition
Stückgut-Transporte

gabriel
transport ag

6002 Luzern / 6373 Ennetbürgen
041 624 40 40 Fax 041 624 40 44

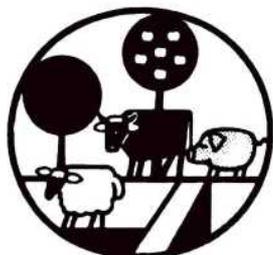


E. eidg. dipl. und konz.
VON Holzen AG
BUOCHS www.evh.ch ENGELBERG

Audio - Foto - Multimedia - TV - Video

6374 Buochs
Ennetbürgerstrasse 10
Tel. 041 620 31 31
buochs@evh.ch

6390 Engelberg
Titliscenter
Tel. 041 637 07 70
evh@evh.ch



Metzgerei/Wursterei

Hans Stalder

H. Stalder

Stanserstrasse 7
6373 Ennetbürgen
Telefon 041 624 45 55
Telefax 041 624 45 56



Juniores Dc

Mit einer frisch zusammengestellten Mannschaft nahmen wir die Meisterschaft mit vollem Elan in Angriff. Mit 7:0 gewannen wir in Zell. Ein motivierender Auftakt. Der nächste Gegner, Adligenswil, zeigte schon mehr Widerstand und das Spiel ging 2:2 unentschieden aus. Leider verloren wir danach gegen das starke Horw 3:1.

Das nächste Spiel gegen Ruswil ging völlig daneben. Zur Pause führte der Gegner 1:0, nachdem wir einige gute Chancen vergeben hatten. Irgend etwas musste im Pausentee gewesen sein, weil wir in der zweiten Halbzeit acht Tore kassierten.... Es war ein Spiel, das wir schnell vergessen mussten. Gegen das viel stärkere Sempach verloren wir unglücklich mit 2:3.

Dann kam die Wende im Auswärts-Spiel gegen Reiden. Ein hartumkämpftes, aber verdientes 4:3 war ganz nach Hitchcocks Geschmack.

Dass wir uns von Spiel zu Spiel und von Training zu Training steigerten, zeigte sich im nächsten Spiel. Gegen Rothenburg waren wir toll in Form. Wir liessen ihnen mit 6:1 keine Chance. Wir erzielten nicht nur herrliche Tore, die meisten Tore entstanden aus perfektem Zusammenspiel.

Dann folgte wieder eine Weltreise. Diesmal nach Escholzmatt. Obschon diese Mannschaft weit vor uns in der Tabelle platziert war, machten wir das Spiel, und nur mit viel Glück und einem kuriosen Eigentor in der letzten Minute konnten die Gastgeber ein 2:2 erben.

Das letzte Spiel gegen den Tabellenführer SC OG hätten wir auch gewinnen können. Da wir aber zwei Mal unglücklich in Rückstand gerieten, war das 3:3 am Schluss doch ein Erfolg.

Aus beruflichen Gründen konnte ich oft nur einmal wöchentlich beim Training dabei sein und war am Dienstag immer auf die Hilfe von Sämi Feer angewiesen. Moritz Amberg war auch beruflich stark engagiert, aber wenn es ihm möglich war, hat auch er gerne geholfen. Dass Sämi seine erste Saison als Coach souverän gemeistert hat, zeigt sich im grossen Fortschritt der Dc-Spieler als Mannschaft deutlich. Besten Dank!

Auch den Eltern, die immer so weit mit uns gereist sind, um uns zu unterstützen, möchte ich herzlich danken.

Mit euch war das Vergnügen am Spiel noch grösser.
Michel Ouwehand

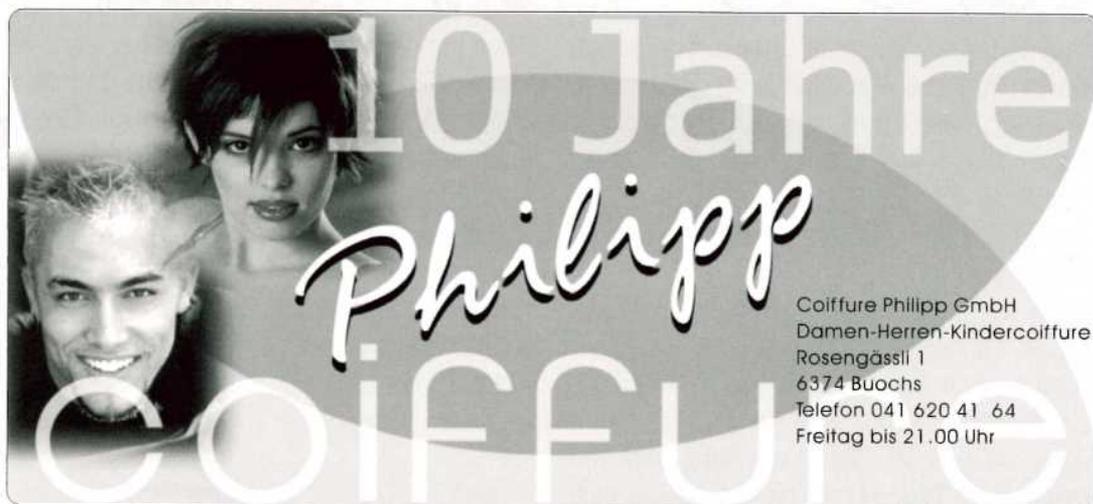


Seit über 30 Jahren!

HAGMANIT FLACHDACH AG

Sanierung Ihres Flachdaches schnell - preisgünstig

Schinhaltenstrasse 9 - 6370 Stans-Oberdorf - 041-612 15 41 - www.hagmanit.ch



10 Jahre
Philipp
COIFFURE

Coiffure Philipp GmbH
Damen-Herren-Kindercoiffure
Rosengässli 1
6374 Buochs
Telefon 041 620 41 64
Freitag bis 21.00 Uhr



Cubasia

Die aufregende Mischung der Küchen Kubas und Asiens, lebendige Latino-Musik und stimmungsvolle Ambiente.

Hotel ***
STANSERHOF
6370 Stans / Tel. 041 619 71 71
stanserhof.ch info@stanserhof.ch



Fa Junioren

Nach einer mehr oder weniger erfolgreichen Herbstmeisterschaft in der 2. Stärkeklasse suchten wir speziell für unsere Junioren eine neue Herausforderung. Wir wollten die Frühlingsmeisterschaft in der 1. Stärkeklasse bestreiten.

Während der kalten Wintermonate haben wir in der Halle trainiert. Mit verschiedenen Spielen versuchten wir der Mannschaft Spielfreude, Teamgeist und vor allem die notwendige Spritzigkeit für die bevorstehenden Aufgaben zu vermitteln.

Während der zwei Hallenturniere in Küssnacht am Rigi und Dagmarsellen lernten wir bereits ein paar Mannschaften der höheren Kategorie kennen. Die Erfolge der beiden Turniere waren eher bescheiden, schieden wir doch bereits nach den Gruppenspielen aus. Trotzdem machte sich Optimismus breit, da die Leistungen in Dagmarsellen durchaus positiv waren.

Voller Elan und Freude erwarteten wir den Meisterschaftsstart. Der Gegner hiess FC Sursee - und bescherte uns eine deftige 1:12 Heimmiederlage. Aussch, das tat weh! Das waren wir uns nicht gewohnt. Nun gut, wir hatten noch einige Spiele vor uns und da lagen einige Mannschaften in unserer Reichweite. Gleich am nächsten Spieltag wollten wir die Wiedergutmachung gegen Emmen: 13:1!!! Leider nicht für uns! Irgendwie war bei uns ganz schlimm der Wurm drin, die Mannschaft wollte zwar, versuchte es auch immer wieder, aber ausser einem 2:2 Heimremis gegen den SC OG gingen alle Partien verloren. Als Tabellenvorletzter können wir nicht von einer zufriedenstellenden Meisterschaft sprechen. Wir hatten zwar viel Spass mit den Junioren und und auch viel gearbeitet, aber das Ziel bei weitem nicht erreicht.

Doch im Herbst beginnt ja eine neue Saison.
Roger Meier





Beton elemente

von stark bis dezent

Kein Element ist wie das andere. Kaum zu glauben, was man mit Beton alles machen kann. Je nach Kundenwunsch stellt STEINAG Rozloch Elemente für den Hoch- den Tiefbau, für den Grund-, Tunnel- und Wasserbau her. Die Bandbreite reicht von Fassaden, Stürzen und Fensterbänken bis zu Eingangsbögen und frei gestalteten Dekorelementen.

 **STEINAG
Rozloch**

Partner der
CREABETON 

STEINAG Rozloch
Hartstein- und Baustoffwerk
CH-6362 Stansstad NW

Telefon 041 618 06 18
Telefax 041 618 06 60
www.steinag.ch
steinag@creabeton.ch



Starke Lösungen!

Dokument- und Projektmanagement
Steuerung - Archivierung - Print

▶ **R I S I** ◀
K O P I E R S E R V I C E A G

Ennetbürgerstr. 44, CH-6374 Buochs
++41 41 622 10 00 www.risi.ch - buochs@risi.ch
Gurtenmundstr. 33, CH-6460 Altdorf
++41 41 872 06 36 www.risi.ch - altdorf@risi.ch

ANTONINI AG

Gipser- und Stukkaturgeschäft

6370 Stans
Tel: 041 610 52 42
Fax: 041 610 86 54

Filiale: 6390 Engelberg
Tel: 041 637 23 58
antonini_ag@freesurf.ch

Gipser- und Verputzarbeiten • Fassadenisolationen • Trockenbauarbeiten • Malerarbeiten
Anhydrit-Fliess-Estrich • Stukkaturen • Kirchenrestaurierungen • Kirchenreinigungen



Fb Junioren

Nachdem wir in der Vorrunde noch kräftig Lehrgeld bezahlt hatten, änderte sich in der Rückrunde schlagartig manches. Es gab einige Premieren für einzelne Spieler oder für das ganze Team zu feiern: Der erste Sieg überhaupt, das erste Tor in der noch jungen Laufbahn an einem Meisterschaftsspiel und für den Torwart das wohl Wichtigste: Keinen Gegentreffer.

Plötzlich reihte sich Sieg an Sieg und 2 Runden vor Schluss kam es zum Gipfeltreffen der punktverlustlosen Mannschaften in Cham. Für eine Dc-Mannschaft präsentierte sich Cham als sehr ausgeglichen und gewann schliesslich souverän mit 6:1. Trotzdem kann sich unsere Saison mehr als zeigen lassen. Wir verloren nur das besagte Spiel in Cham, schossen jedoch die meisten Tore in der Gruppe und hatten

mit Abstand das beste Torverhältnis.

Mehr als der Blick auf die Tabelle imponieren mir aber die Fortschritte, die das Team während der Saison vorwärts brachten.

Ich hatte in meiner Trainerzeit noch nie so viel Spass und Freude in den Trainings und in den Spielen, weil wirklich eine tolle Kameradschaft und eine enorme Entschlossenheit in diesem Team stecken. Viel dazu beigetragen hat auch Fabienne, die mich in der Rückrunde tatkräftig unterstützte. Fabienne ist Coachin unseres Teams, zwar nicht die erste Trainerin in Buochs, aber doch eine Rarität. Nun bleibt mir nur noch all meinen Fb-Junioren, die eine Stufe nach oben klettern oder auch bei uns bleiben, weiterhin viel Erfolg und Durchsetzungsvermögen zu wünschen. Macht weiter so!

Patrik Bühlmann



Barometer

Höhenmeter

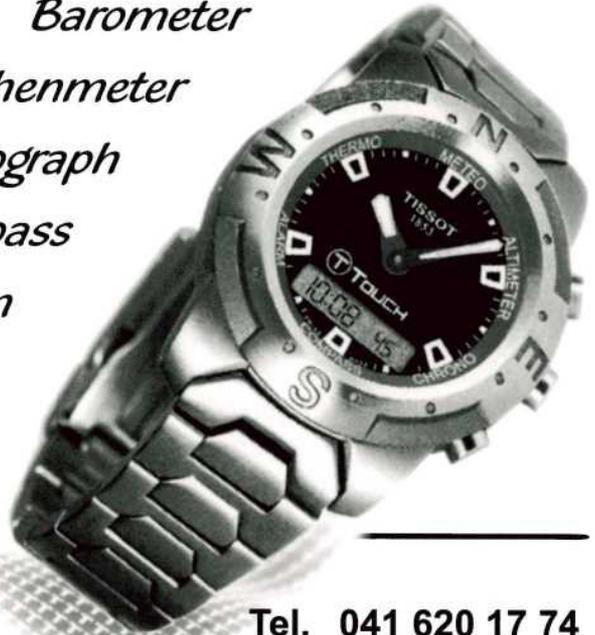
Chronograph

Kompass

Alarm

Thermometer

795.-



unternehmer

**Uhren Schmuck Optik
Fischmattstrasse 2
6374 Buochs**

**Tel. 041 620 17 74
Fax 041 620 17 04**

**Das Mehr an Leistung hat die « Winterthur »
in Führung gebracht**

1 : 0

winterthur

Agentur: Buochs - Beckenried - Emmetten - Seelisberg
Leitung: Remigi Murer, eidg. dipl, Versicherungsfachmann
Sachbearbeiterin: Stampfli Gabi
Aussendienst: Mathis Thomas, Kundenberater
Büro: Dorfplatz 1, 6374 Buochs
Tel. 041 624 46 10 Fax 041 624 46 11
08.00 - 12.00 und 13.30 - 17.30 Uhr



So kann ich mehr bewirken!

J+S Coach - Verein, J+S, SFV/IFV

Die Funktion des J+S Coaches ist eine Art Drehscheibe, ein Bindeglied zwischen Jugend + Sport, SFV/IFV und unserem Verein. Die Schwerpunkte der Arbeit eines J+S Coaches sind vielfältig: Er informiert über das J+S-Angebot, organisiert die J+S-Aus- und Weiterbildung der Trainer, führt das J+S Coach-Journal und kontrolliert die J+S Trainingshandbücher.

Zudem ist er verantwortlich für die interne Aus- und Weiterbildung der Juniorentrainer (V), er unterstützt zusammen mit den Eltern die U-Auswahlspieler (IFV) und koordiniert die Zusammenarbeit mit dem Junioren-Obmann in der Organisation (V). Diese Vielfalt der Aufgaben gefällt mir. Ein kurzer Blick auf meine Beweggründe zeigt auch meine Motivation.

Die Problematik, Trainer einer Mannschaft und zugleich J+S Coach zu sein, war ausschlaggebend für meinen Schritt. Denn ich möchte auch für unsere Trainer unterstützend wirken können, sei's bezüglich Trainingslektionen oder Coaching. Zudem habe ich in der neuen Funktion die Möglichkeit, eine optimale und dem Verein gerechte Organisation in der Juko bilden zu können.

Dabei gab und gibt es für mich drei wichtige Ziele. Erstens, die Trainingsziele auf allen



Stufen (mit Schwerpunkt beim Kinderfussball) zu gewährleisten. Zweitens eine optimale, interne Trainer-Fortbildung in Zusammenarbeit mit unseren Aktivtrainern sicher zu stellen und drittens für die IFV Auswahlmannschaften eine Anlaufstelle für Nachwuchsspieler und Eltern zu sein.

Kurz: Als J+S-Coach kann ich für unseren Verein mehr bewirken.

Christoph Wyss



Schöne Ferien...

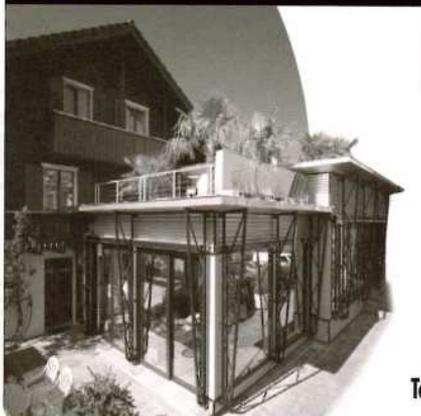
ESCO
REISEN

HelveticTours

Hotelplan

Imholz

PAKOS
REISEN



VögeleReisen



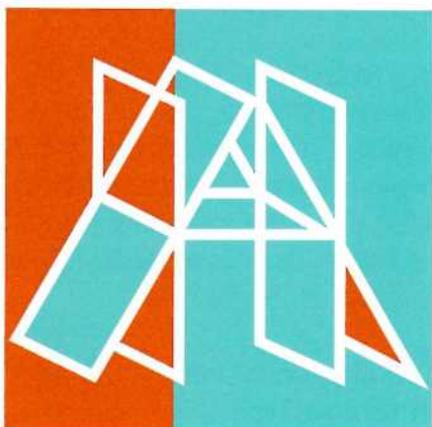
escolette

Besuchen Sie uns
im Wirz Travel Reisehaus...

wirztravel

BITZIGHOFEN · SARNEN

Tel. 041 666 57 57 • www.wirztravel.ch



AMSTUTZ

GEBRÜDER AMSTUTZ AG

HOLZBAU

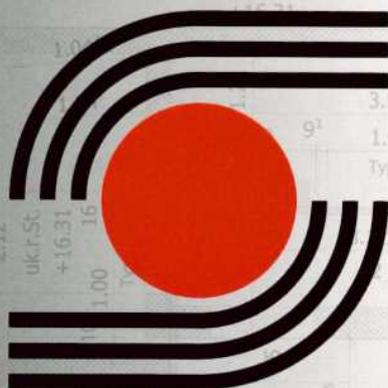
GALGENRIED 6370 STANS

STANS

TEL. 041 - 610 27 54

FAX 041 - 610 91 54

www.holzbau-amstutz.ch



Slongo Röthlin Partner AG
Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstaderstrasse 49b, 6371 Stans

Tel 041/619 08 40 Fax 041/619 08 49

www.srp-ing.ch info@srp-ing.ch



Fussballschule im Frühling 2003

Am Samstagmorgen, 5. April trafen sich fünfzig fussballbegeisterte Kinder auf der Tribüne im Seefeld, Buochs. Eines war allen gemeinsam: Sie wollten unbedingt in die Fussballschule.



An den vier darauf folgenden Samstagen hatten die "Neulinge" die Möglichkeit jeweils sechs bis sieben verschiedene Übungsposten, die speziell auf das Fussballtraining zugeschnitten waren, zu durchlaufen. Sie waren begeistert dabei, und das bei immer schönem Wetter! Gott sei Dank!



Die B-Junioren des Teams Nidwalden und die Ba-Junioren vom SC Buochs führten die Kids durch die fussballtechnischen Posten. hnen möchte ich einen besonderen Dank

Widmen und hoffe, dass sie sich auch in Zukunft wieder als Helfer spontan zur Verfügung stellen. Denn es ist so: Ohne sie geht es nicht!

Am letzten Samstag fand ein kleines Turnier statt. Man darf sagen, dass das ein absoluter Höhepunkt war. Es entfachte eine riesige Begeisterung unter allen Teilnehmenden, auch den Zuschauern.

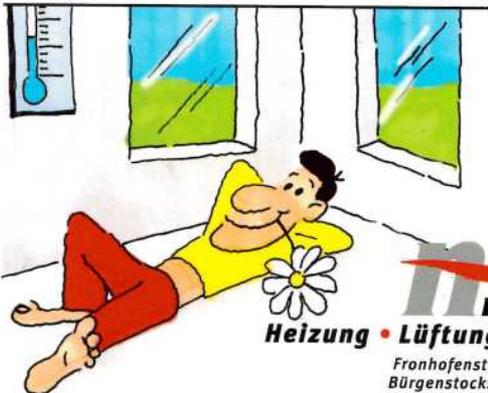
Besten Dank an die Eltern, die mir spontan aus der Patsche geholfen haben!

Bei der anschliessenden Preisverteilung durften alle das neue Vanille-Coke testen.



Inzwischen musste die Juniorenkommission über Aufnahme der Junioren in die Mannschaften oder über eine Absage entscheiden. Leider konnten wir nicht alle JuniorenInnen in den SC Buochs aufnehmen, was wir sehr bedauern. Wir danken für das Verständnis und hoffen, dass sie im Herbst, wenn wir wieder eine Fussballschule starten, dabei sind und dem SC Buochs und seinen Funktionären ihr Vertrauen schenken. Vielleicht klappt es ja beim nächsten Mal.

Der Organisator Hubi Niederberger



niedermann
Heizung • Lüftung • Klima

Fronhofenstrasse 10, Stans
Bürgenstockstrasse 9, Ennetbürgen
Telefon 041 610 88 22
www.niedermann-hlk.ch

40
Jahre

...für Ihr Wohlbefinden

- Heizung
- Ölfeuerung
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kontrollierte Wohnungslüftung
- Heizungssanierung
- Lüftung/Klima
- Zentral-Staubsauger
- Projektierung/Planung
- 24 Stunden Notfall-Service

Das vielseitige Autospritzwerk. Von der Carrosseriearbeit bis zum Ersatzfahrzeug – vom Nasslack und Pulverbeschichtung bis zur Beschriftung.

PAINT-STYLING AG Ennetbürgen

Autospritzwerk **I ♥ COLOR** Lackieren & Beschriften
Buchserstrasse 24 a

Pulverbeschichtung **PAINT-STYLING** Oberflächenveredelung
Flugplatz, Stanserstrasse

Telefon 041 620 26 26
www.paintstyling.ch

Ernst expert partner 
Zimmermann
audio telecom video

GRUNDIG

cityline

BOSE

NAD

Panasonic

Technics

041 620 20 54 Ennetbürgerstr, 24 6374 Buochs



Wie schon praktisch alle Fussballvereine führt auch der SC Buochs einen Sponsorenlauf durch. Da die Fakten für sämtliche Vereine gleich sind, nämlich dass die Jahresbeiträge das finanzielle Überleben nicht sicherstellen, werden überall unterschiedliche Ideen verwirklicht.

So versammelten sich die Junioren, ihre Trainer und auch der Vorstand am 18. Mai zum Run-a-Round 2003. Mit viel Ausdauer und Energie drehten die Läufer unter anspornenden Rufen der Zuschauer ihre Runden. Jede gelaufene Runde bedeutete einen Zustupf in die Kasse. Die Junioren spornten sich auch gegenseitig an, lief doch ein Junior 37 Runden. Daneben war auch amüsant zu sehen, wie viele verschiedene Laufstile zur Anwendung kamen.

Als die Junioren-Trainer ihre Runden drehten und danach auch der Sportclub-Vorstand (inklusive neuem Erstliga-Trainer Franz Bucher) hörte man vor allem die Junioren, die ihre Trainer anfeuerten.



Für den Nachmittag hatten Pascal Näf und Christoph Wyss ein E+F-Turnier angesagt.

Als Speaker begleitete Pascal die zusammengelosten Mannschaften mit den fussballerisch wohlklingenden Namen wie Frankreich, Deutschland, Italien, Holland, Brasilien etc.

Die Junioren spielten hoch motiviert und auch auf den Zuschauerreihen wurde heftig mitgefiebert. Und da das Wetter auch noch mitspielte, gab es überhaupt nichts zu klagen.

Am Schluss des Turniers bekamen die verdienten Sieger einen schönen Matchball - Verlierer gab es zum Glück keine.



Ich denke, dass ein solch gelungener Anlass ins Jahresprogramm des SC Buochs gehört. Für neue Ideen und Formen, einen JUKO-Tag zu gestalten, sind wir immer offen und nehmen gerne Anregungen entgegen.

Dölf Würsch
Junioren Obmann



Weckt den Spieltrieb im Mann ...

Parkett – die natürlich-schöne Wohngrundlage von zeitloser Eleganz. Lassen Sie sich bei uns inspirieren. Wir verwirklichen Ihren Wohnraum.

SPILLER

**Horwerstrasse 133
6010 Kriens
Tel. 041 340 87 70
Fax 041 340 90 08
e-mail: info@spiller.ch**

DER Treffpunkt in Ennetbürgen!

Lassen Sie sich im Sternen in gemütlicher Atmosphäre vom Gastgeber Manfred Junker verwöhnen. Er überrascht Sie mit einer gutbürgerlichen, marktfrischen und saisonalen Küche.

Probieren Sie die bekannten Sternen-Spezialitäten, Sie werden nicht zu kurz kommen.

Auch zu einem feinen Tropfen Wein, zu einem kühlen Bier, oder zum Kaffee sind Sie herzlich willkommen.

Und das 7 Tage in der Woche.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Restaurant Sternen
Buochserstrasse 1 • 6373 Ennetbürgen
Tel. 041 620 42 07 • Fax 041 620 42 74

**RESTAURANT
STERNEN**



ENNETBÜRGEN



#team nidwalden

C-Auswahl, Team Nidwalden

Das C-Team NW startete im März erfolgreich in der C-Meisterklasse. Mit allen Spielern und einem Grossteil ihrer Eltern reisten wir im Car zur AC Breganzona. Es wurden sogar Plakate speziell für dieses Spiel gedruckt und an diversen Orten aufgehängt, was bei uns nur für die 1. Liga-Partien üblich ist! Die Jungs boten wohl nicht das attraktivste Spiel, aber dank ihrer Einstellung von der Anreise bis zum Spielschluss und zwei späten Toren erreichten sie ihren Super 2:0-Erfolg!

Zum Thema Einstellung: Die war bei einigen Spielern, so dass wiederum mehrere Matches völlig unnötig verloren gingen! Zeitweise überlegten es sich die Jungs wieder anders: Das Spiel gegen den FC Lugano (Zweiter in der Schlusstabelle) war Für mich DIE PARTIE der Meisterschaft: Trotz 0:1 Rückstand erkämpften, nein erspielten sie mit vielen, zum Teil sensationellen Kombinationen und mit erfolgreichem Torabschluss ihren 4:2-Sieg!



Das war ganz stark, Jungs! Im zweitletzten Spiel gegen die Urner-Auswahl zeigten sie auch wieder eine ähnliche Mentalität, so dass sie den Platz als 2:1-Sieger verliessen, angeblich mit Glück!

Mein persönliches Schlussfazit: Glück gibt es nicht; so wie ich denke und mich verhalte, ergibt es sich bei entsprechender Einstellung, speziell im Fussball und allgemein im Leben!

Jungs, danke für alles und weiterhin viel Erfolg!
Christian Gabriel

ACHERMANN

Schuhe, Bekleidung, Accessoires, Bälle...

Alles rund um Fussball

Mitglieder erhalten auf das ganze Sortiment

10% Rabatt.

NB: Bitte beachten Sie die Einkaufswochen mit Spezialrabatt.

Schmiedgasse 48, Stans, 041 610 12 18

Filiale Alpnach: Römerhof, 041 670 28 27

www.achermannsport.ch



**SPORTCLUB
BUOCHS**

(ausschneiden und an die Pinwand heften)

neu.....new.....nouveau.....nuovo

Fussballbörse

Fussballschuhe, Sportclub-Trainer, Schienbeinschoner...
Haben Sie welche zum Verkaufen oder suchen Sie welche?

Annahme: Freitag, 8. August 2003, 17.00 - 19.30

Verkauf: Samstag, 9. August 2003, 09.00 - 11.30

Tribüne Sportclub Buochs

Seefeld

6374 Buochs

Nähere Informationen: 079 751 12 28

neu.....new.....nouveau.....nuovo



History of Christen Trans AG

Die Firma Christen Trans AG ist eine wahre Generationen Firma. Als Alois Christen sen. von seinem Schwiegervater die Fuhrhalterei mit Ross und Wagen 1936 übernahm, kaufte er schon bald darauf den ersten Lastwagen.

So wurde der Grundstein für ein Transportunternehmen gelegt.

Schon drei Jahre nach der Übernahme der Fuhrhalterei wurde Alois Christen sen. auf die Probe gestellt. Der zweite Weltkrieg war im Gange. Er spürte diese Entwicklung und Auswirkung, denn der Treibstoff wurde knapp. Darum entschloss er sich eine Köhlerei aufzubauen, damit er seine Fahrzeuge trotz der schweren Zeiten einsetzen konnte und produzierte Holzkohle. Somit war die Treibstoff - Knappheit kein Thema mehr für ihn.

Alois Christen jun., führte diesen Betrieb, nach dem unerwartenden Tod des Alois Christen sen., ab 1970 erfolgreich weiter.

Mit einer guten Basis konnte er seine Visionen verwirklichen. Die Entwicklung war stets geprägt von Weitsicht, unternehmerischem Mut und der Bereitschaft auch in schwierigen Zeiten einen weiteren Schritt nach vorne zu wagen. So wurden verschiedene Bereiche mit neuen Lastwagen erweitert die mit Kran ausgerüstet waren. Somit wurde dem Kunde etwas Neues geboten. In die gleiche Zeitspanne fiel die Angliederung des Brennstoffhandels und anderen Energieprodukten.

Nach 30 Jahren arbeitsintensiver Tätigkeit konnte er auf Ende des Jahres 2000 in den wohlverdienten Ruhestand treten.

Nun ging die Firma bereits schon in die dritte Generation über. Als neuer Betriebsinhaber konnte Tom Christen, dank gut erarbeiteter Basis von Alois Christen, die Firma übernehmen. Die Einzelfirma wurde in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Seit dem 1.1.01 besteht nun die **Firma Christen Trans AG**.



Logistik and Transportation is great

Logistik und Transporte sind zwei unserer Stärken. Dazu gehört auch eine aktive Kundenberatung in den anfallenden Bereichen, damit der Kunde sich auf sein Kerngeschäft konzentrieren kann.

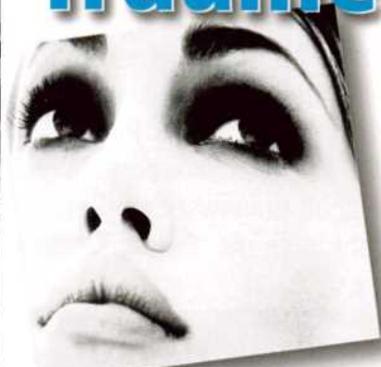
Unser Kunde ist unser Partner

UNSERE CHANCE LIEGT IN DER ZUKUNFT!

- Mit motivierten Mitarbeiter, die sich mit der Firma und den Kunden identifizieren.
 - einer Logistik die begeistert
 - einer umweltgerechten Fahrzeugtechnologie

NUR SO KÖNNEN WIR UNSER ZIEL LEBEN UND ERREICHEN!

Träume werden wahr!



Diverse Top-Modelle
stehen bei uns
zum Probefahren
bereit..oder träumen
Sie weiter.



Garage Flugfeld AG

www.mercedes-towarnicki.ch

6373 Ennetbürgen, Tel. 041 622 03 60

PC KRUMI



www.pckrumi.ch

Hanspeter Krummenacher

Schulhausstrasse 3

6373 Ennetbürgen

Telefon 041 622 05 70

Telefax 041 622 05 71

info@pckrumi.ch

Handel und Reparaturen
aller Marken

Drucker, Kopierer, Fax-
geräte, Notebooks,
inkl. Zubehör

Software, Fachbücher,
EDV-Zubehör, Tinten-
kartuschen

Eigene
Reparatur-Werkstatt

Montag geschlossen
Di. - Fr. 14.00 - 20.00
Samstag 09.00 - 16.00

Grillzeit

- diverse Spiessli, Texas-Steak
- Fitnes-Steak, Pizza, Steak

Party-Service

Metzgerei R. Blättler Buochs

R. u. M. Blättler-Wüest

Fischmattstrasse 1

6374 Buochs

Telefon 041 620 11 28



Am 28. Mai 2003
verstarb im 74. Lebensjahr
unser Freimitglied

Fredy Zimmermann-Niederberger



Er spielte in seiner Jugendzeit
bei unseren Junioren

Wir werden dem Verstorbenen ein ehrendes
Andenken bewahren. vh

Ihr zuverlässiger Partner Tag für Tag

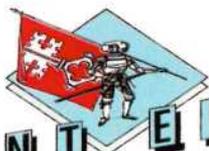
ghelma

Textilpflege
Inh. Ruth Zettel

- Textilreinigung
- Hemdenservice
- Sloggi Unterwäsche
- Kravatten
- Lederportemonnaie
- Reparaturen
- Wolle, Mercerie

Ennetbürgerstr. 12, 6374 Buochs, Tel. 041 620 63 46

**Sonntag
geschlossen**



RESTAURANT EINTRACHT

**Esther & Franz
Rüenzler-Schleiss
Wilstrasse 3
6370 Oberdorf
041 610 12 29**

- Benutzen Sie unsere Säle von 20 - 100 Personen für Ihr Geschäftsessen, Ihren Vereins- oder Familienanlass
- Eigener Party-Service
- Praktisches Geschirrmobil
- Routiers-Suisse-Mitglied
- Gute, preiswerte Küche



**NACH JEDEM
TOR DA
JUBELN
WIR**

**.....HER
MIT
EINEM
EICHHOF-BIER**



Volltreffer.

So macht's Freude.
www.coop.ch

Küchen + Bäder

Ladenbau

Innenausbau

R-Design

Rinderknecht

*Küchenbau
mit Pep!*

bp Piatti
Regionalvertretung

Effe ti cucine

Rinderknecht AG
Ennetbürgerstrasse 29
6374 **Buochs**
041 624 94 94

Lindenstrasse
6340 **Baar**
041 763 08 80

R-Design
by Rinderknecht

www.r-design.ch